

Porównanie tłumaczeń Psalmów 64:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sprawiedliwy rozraduje się w JAHWE I w Nim będzie szukał ucieczki; I będą szczyć się wszyscy (ludzie) prawego serca.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sprawiedliwy zaś rozraduje się w JAHWE, W Nim będzie szukał ochrony — I szczyć się będą wszyscy ludzie prawego serca.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sprawiedliwy weseli się w Panu, do Niego się ucieka, a wszyscy prawego serca [Nim] się chlubią.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sprawiedliwy rozraduje się w Panu I będzie szukał u niego schronienia; I będą się chlubić wszyscy prawego serca.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Sprawiedliwy rozraduje się w JAHWE, będzie szukał u Niego schronienia, będą się chlubić wszyscy prawego serca.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sprawiedliwy rozraduje się JAHWE, do Niego się ucieknie; chlubić się będą wszyscy prawego serca.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sprawiedliwy raduje się w Jahwe i ucieka się do Niego; chlubią się wszyscy, którzy mają serca prawe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Напій її борозни, помнож її плоди, вона розвеселиться в її краплинах, що сходить.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Sprawiedliwy cieszy się w WIEKUISTYM oraz na Nim polega; chlubią się wszyscy prawego serca.

¹⁾ <x>230 119:31</x>; <x>300 13:11</x>